

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas lleve a cabo el siguiente procedimiento:

- Desmonte con cuidado el panel de la puerta y retire el viejo elevavinas desconectándolo tanto mecánicamente como eléctricamente.
- Retirar el motorreductor quitando los tornillos "3".
- Retirar el viejo mecanismo de elevavinas usando los puntos "2".
- Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta mediante el respectivo compartimiento "1".

Atención: Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención para no sacar los cables de su posición.

- Fije la guía del elevavidros a la puerta en los puntos "2".
 - Fijar el motorreductor en los puntos "3".
 - Enganchar el cristal al elevavinas.
 - En caso de que el vehículo esté equipado, programar la centralita Comfort consultando el manual de uso y mantenimiento.
 - Compruebe el funcionamiento general. Si fuese necesario, regular el acoplamiento cristal-elevavinas aprovechando los orificios ovalados (ver A). Vuelva a montar el panel de la puerta.
- Gracias por haber elegido nuestros productos.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
- Retirer le motoréducteur en dévissant les vis "3".
- Retirer l'ancien mécanisme en agissant sur les points "2".
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
- Fixer le guide aux points "2".

Attention : Durant cette opération, faire attention que la bobine reste en position.

- Fixer le motoréducteur aux points "3".
 - Fixer la vitre au lève-vitre.
 - Dans le cas où le véhicule en soit équipée, programmer l'unité de contrôle Comfort suivant les instructions sur le manuel d'utilisation et d'entretien.
 - Vérifier le bon fonctionnement général. Si nécessaire, régler le couple vitre/lève-vitre à l'aide des trous ovales (voir détail A). Remonter le panneau de la porte.
- Merci d'avoir choisi nos produits.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator:

- Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
 - Remove the ratio motor by removing the screws "3".
 - Release the old window regulator mechanism at points "2".
 - Place the new window regulator in the door through the opening "1".
 - Attach the guide of window regulator to points "2".
- N.B.** On the new regulator, tie hold the drum firmly in position.
- Secure the ratio motor at points "3".
 - Attach the car window glass to the window regulator.
 - If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.
 - Check overhaul functioning. If necessary, use the slotted holes (point "A") to adjust the coupling between the glass and the window lifter. Reassemble the door.

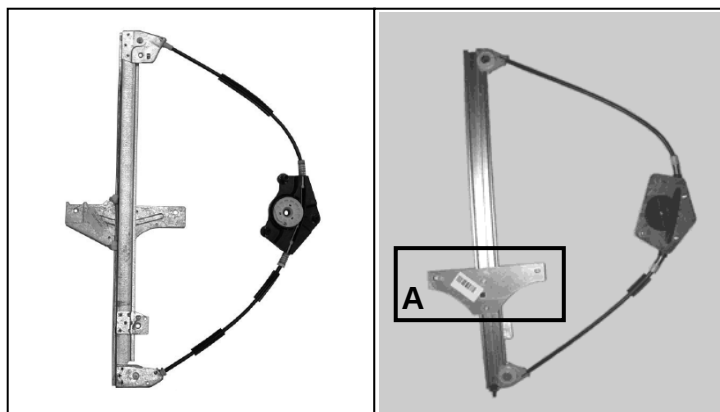
Thank you for choosing our products.

P

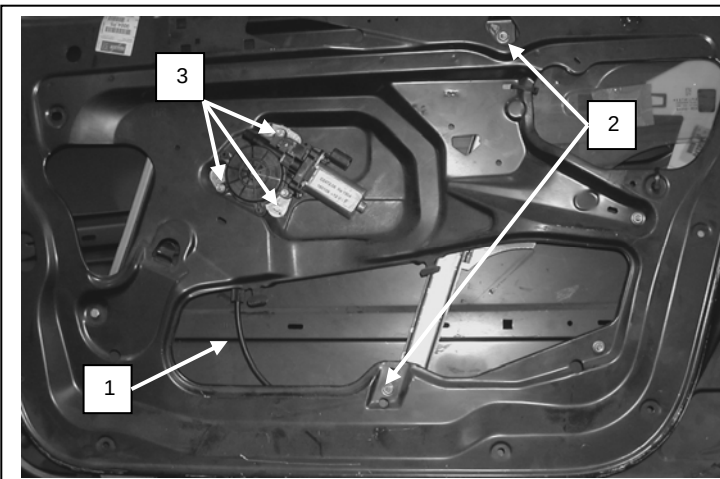
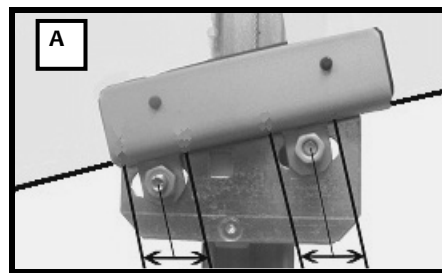
INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecânica como electricamente.
- Remover o motorreductor retirando os parafusos "3".
- Remover o antigo mecanismo levantador de vidro agindo nos pontos "2".
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vão "1" específico



Elevavinas original – lève-vitre original Nuestro elevavinas – notre lève-vitre
– oem window regulator – levandator – our window regulator – nosso
de vidro original levantador de vidro



Puerta lado derecho, Portière avant droite, Right front door, Porta frente dirieta

- Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos "2".
- Atenção:** Cortar a faixinha de plástico na bobina do novolevantador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.
- Fixar o motorreductor nos pontos "3".
 - Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro.
 - No caso em que o veículo estiver equipado, programar a central Comfort consultando o manual de uso e manutenção.
 - Verificar o funcionamento geral. Se necessário regular a fixação vidro-elevador ajustando nos furos ovais "A". Voltar a montar o painel da porta.
- Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.